



C O N T R A C T	Д О Г О В О Р
<p>Today, 05.07 2017, in the city of Sofia, the following Contract was concluded between:</p> <p>CONTOURGLOBAL MARITSA EAST 3 AD, UIC 130020522, having its seat and registered office address in Sofia city, № 48, Sitnykovo Blvd, 9th floor, represented by Krassimir Velikov Nenov – Executive Director and Quinto Di Ferdinando - a Member of the Board of Directors, in his capacity of Contracting Authority (hereinafter referred to as „Contracting Authority”),</p> <p>and</p> <p>Djingov, Gouginiski, Kyutchukov & Velichkov (“DGKV”), having its seat and registered office address in Sofia city, 10 Tsar Osvoboditel Blvd. VAT No. BG175174585, represented by Assen Djingov in his capacity of Managing Partner and Milan Pandev – Partner in Charge on the other hand as Contractor (hereinafter referred to as „Contractor”),</p> <p>together referred to as “the Parties”,</p> <p>the present contract was signed for the following:</p>	<p>днес, 05.07 2017 г. в гр. София се сключи настоящият договор между:</p> <p>„Контур Глобал Марица Изток 3“ АД, ЕИК 130020522, със седалище и адрес на управление гр. София, бул.“Ситняково“ № 48, ет.9, представявано от Красимир Великов Ненов-Изпълнителен директор и Куинто Ди Фердинандо-член на Съвета на Директорите, от една страна като Възложител, (наричан по-долу „Възложител“),</p> <p>и</p> <p>Адвокатско дружество „Джингов, Гугински, Кючуков, Величков“ („ДГКВ“) със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. Цар Освободител № 10, с ДДС номер BG175174585, представлявано от Асен Джингов, в качеството му на Управляващ партньор и Милан Пандев – Отговорен партньор, от друга страна като Изпълнител (наричан по-долу „Изпълнител“),</p> <p>заедно наричани “Страните”</p> <p>се сключи настоящия договор за следното:</p>
<p>1. SUBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>Under the present contract, the Contracting Authority assigns and the Contractor accepts to act as local legal counsel to the Contracting Authority in connection with the public procurement procedure for “Provision of specialized legal services for efficient performance of the activities in relation to financing according to Bulgarian law”, ref.№ 70-182-17, in relation to the refinancing of the existing SACE Facility Agreement and related security arrangements, where ContourGlobal Maritsa East 3 AD (also referred to as the “Borrower”) is a party to, by a new syndicate of lenders (the “Refinancing”).</p>	<p>1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА</p> <p>По силата на настоящия договор ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предостави правни услуги на Възложителя във връзка с процедура за “Предоставяне на специализирани юридически услуги за ефикасно изпълнение на дейностите във връзка с финансиране, съгласно изискванията на българското право, №70-182-17“, във връзка с рефинансиране на съществуващо Кредитно споразумение със SACE и свързани с него споразумения за обезпечения, по които „Контур Глобал Марица Изток 3 АД“ (наричано още „Кредитополучател“) е страна, от нова група Кредитодатели („Рефинансиране“).</p>
1	

04/17

<p>2. ENGAGEMENT TEAM</p> <p>A team of legal professionals, with a carefully selected experience in Bulgarian law, will perform the services requested by the Contracting Authority. Milan Pandev will be the contact partner who will take the overall responsibility for the Contracting Authority.</p> <p>3. SCOPE OF WORK. ASSUMPTIONS</p> <p>3.1 Scope of Work</p> <p>The involvement of the Contractor in the Refinancing will include the following scope of work:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) advice on Bulgarian law issues related to legal due diligence investigation of the Borrower to be conducted by the new lenders' legal counsels; (ii) advice on Bulgarian law issues related to the contemplated Refinancing, including its structuring; (iii) review and comments of the term sheet and the loan agreement subject matter of the Refinancing from a Bulgarian law perspective; (iv) review and comments of security arrangements, including pledge agreements, assignment of receivables, assignment of insurances, direct agreements and other instruments to be included in the security package from Bulgarian law perspective; (v) advice and assistance on getting National Electricity Company EAD's approval of the Refinancing from Bulgarian corporate law point of view, including drafting of relevant corporate law documents; 	<p>2. ЕКИП ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИТЕ ПО ДОГОВОРА</p> <p>Екип от юристи, с внимателно подбрана комбинация от професионален опит в областта на българското право, ще предостави услугите поискани от Възложителя. Милан Пандев ще бъде Партьор за контакт, който ще поеме общата отговорност за Възложителя.</p> <p>3. ОБХВАТ НА РАБОТИТЕ. ОСНОВНИ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ</p> <p>3.1 Обхват на работите</p> <p>Ангажиментът на Изпълнителя при Рефинансирането ще бъде със следният обем дейности:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) предоставяне на правни консултации във връзка с правния анализ (due diligence) на Кредитополучателя, който следва да бъде проведен от правните консултанти на новите заемодатели; (ii) консултации по българското законодателство във връзка с предвиденото Рефинансиране, включително и неговото структуриране; (iii) преглед и коментар на предварителното споразумение (term sheet) и на договора за отпускане на кредит по Рефинансирането от гледна точка на българското законодателство; (iv) преглед и коментари на договорите за предоставяне на обезпечения, включително договори за залог, за прехвърляне на вземания, прехвърляне на застраховки, директни споразумения и други документи, които следва да бъдат включени в пакета от договори за обезпечения от гледна точка на българското законодателство; (v) консултации и съдействие при получаване на одобрение от „Национална Електрическа Компания“ ЕАД на Рефинансирането от гледна точка на българското търговско право, включително изготвяне на съответните
---	--

		корпоративни документи;
(vi)	advice and assistance on getting Energy and Water Regulatory Commission's approval of the Refinancing, including any amendment to the tariff model and the power generation licence of the Borrower to reflect the Refinancing;	(vi) консултации и съдействие при получаване на одобрение на Рефинансирането от Комисията по енергийно и водно регулиране, включително всяко изменение в тарифния модел и лиценза за производство на електроенергия на Кредитополучателя, които да отразяват Рефинансирането;
(vii)	participating in negotiations related to the Refinancing documentation;	(vii) участие в преговори, свързани с документацията по Рефинансиране;
(viii)	providing Bulgarian law legal opinions customary for a borrower's counsel in such type of transactions;	(viii) предоставяне на правни становища (legal opinions) по българското законодателство, които обично се предоставят при консултиране на Кредитополучателя при такива сделки;
(ix)	legal assistance with the satisfaction of the various conditions precedents the Borrower has to achieve from Bulgarian law perspective;	(ix) правно съдействие при изпълнението на различните предварителни условия (conditions precedent), които Кредитополучателят трябва да изпълни от гледна точка на българското законодателство;
(x)	advice and legal assistance during the repayment and termination of the existing SACE Facility Agreement and related security arrangements and their replacement by the Refinancing documentation;	(x) консултации и правно съдействие при погасяването и прекратяването на съществуващото Кредитно споразумение със SACE и свързаните с него договори за обезпечения и тяхната замяна с документацията по Рефинансирането;
(the "Scope of Work" or the "Engagement").		(“Обхват на работата” или „Ангажимент“).
3.2 Assumptions related to the Scope of Work		3.2 Основни предположения свързани с Обхват на работа
Contractor's involvement in the Scope of Work is based on the following assumptions (the "Assumptions"):		Участието на Изпълнителя в обхвата на работите се базира на следните предположения:
(i)	the Refinancing will be completed by September 30 th 2017;	(i) Очакваната крайна дата на Рефинансирането е 30-ти септември 2017г;
	the security package under the Refinancing documentation will substantially be the same as the existing security package under SACE Facility Agreement and will cover: security agency agreement, receivables' pledge agreement, bank accounts' pledge	(ii) Пакетът от договори за учредяване на обезпеченията, част от документацията по Рефинансирането, ще бъде в основата си същия като съществуващия пакет от договори за учредяване на обезпеченията по Кредитното споразумение със SACE и



agreement, going concern pledge agreement, sponsors' share pledge agreement, inter creditor agreement and direct agreements; but will exclude mortgages;

- (iii) The Contractor will provide only Bulgarian law advice and assistance;
- (iv) the new lenders' legal counsels will take responsibility for first drafting of a new loan agreement and accompanying security documents (including pledge agreements, direct agreements, etc.);
- (v) The Contractor will not participate in data room organization and management.

4. TIMING OF SERVICES

4.1 The expected completion date (term of the contract) is 30 September 2017, and the completion date for each service, provided under this contract, will be mutually agreed upon at the time of requesting the service. In the event that the agreed timetable requires the Contracting Authority to provide the Contractor information or materials within a specified period of time, the failure to produce such information or materials on time may require an adjustment to our completion date. Upon providing all the materials included in the list, the Contracting Authority should be deemed to have fulfilled its information-collecting assistance obligation.

ще обхваща следното: договор за агент по обезпеченията, договор за залог върху вземания, договор за залог върху вземания по банкови сметки, договор за залог на търговско предприятие, договор за залог върху акциите на съдружниците, договор между кредиторите и директни споразумения; но няма да включва ипотеки;

- (iii) Изпълнителят ще предоставя правни консултации и съдействие само по Българското законодателство;
- (iv) Правните консултанти на новите Кредитодатели ще поемат отговорността за подготовката на първите проекти на новото споразумение за заем и придружаващата го документация за обезпечения (включително споразумения за обезпечения, директни споразумения и др.);
- (v) Изпълнителят няма да участва в организация и управлението на база данни.

4. СРОК ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИТЕ

4.1 Очакваната крайна дата (срок на договора) е 30-ти септември 2017 г., а срокът за представяне на всяка услуга, предоставяна по това споразумение следва да бъде съгласувана от двете страни при поискване на услугата. В случай, че съгласуваният график изисква предоставяне на информация или материали от Възложителя в рамките на определен период от време, недоставянето на такава информация или материали може да доведе до необходимост от промяна на датата на завършване. При предоставяне на всички материали включени в списъка, ще се смята че Възложителят е изпълнил задълженията си за съдействие при събиране на информация.

In addition, in the event that any unforeseen circumstances occur which impact on our ability to meet the completion date of a particular service, the Contractor will immediately contact the Contracting Authority to discuss an acceptable revision of the completion date.

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

The listing of specific right and obligations of the Parties in this section of the Contract is not exhaustive and does not affect other Contractual clauses or provisions from the applicable law, creating rights and /or obligations of whichever of the parties.

General rights and obligations of the Contractor

5.1 The Contractor has the right:

1. To receive remuneration to the amount, terms and condition of this contract;
2. To request and receive by the Contracting Authority the required cooperation for fulfillment of their duties under this Contract as well as all required documents, information and data, directly linked to the performance of the Contract;

5.2 The Contractor has the obligation:

1. All services will be based on Bulgarian legislation, in force as on the date of provision of the services, which has been duly promulgated. All services will be performed in accordance with its understanding of the proper interpretation of the law and in accordance with current professional practice. The Contractor will take into consideration the official views of various governmental authorities as set out in rulings, instructions, etc., which are not publicly available, to the extent the Contractor is familiar with any such documents.

Освен това, в случай на възникване на непредвидени обстоятелства, които да възпрепятстват възможността да се спази срока за оказване на дадена услуга, независимо Изпълнителят ще информира Възложителя и ще се обсъди приемлива промяна на крайния срок.

5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

5.1 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията на настоящия договор;
2. Да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;

5.2 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Всички услуги да бъдат въз основа на Българското законодателство, в сила към датата на предоставяне на услугите, което е надлежно обнародовано. Всички услуги ще бъдат изпълнени в съответствие с неговото разбиране за правилното тълкуване на закона и в съответствие с настоящите професионални практики. Ще бъдат взети под внимание официалната позиция на различни държавни институции, така както са изложени в правила, инструкции и др., които не са на разположение на обществеността, до степен до която Изпълнителят е запознат с такива документи.



2. All services will be delivered in conformity with the professional standards of the Contractor and will be based on the information received from the Contracting Authority. All services are subject to the Contractor's internal review procedures, which bring the wider perspective and the greater experience of partners and associates to bear on key issues and ensure compliance with recognised standards of reporting and compliance.

3. In the event the Contractor is asked for a quick response to a complex issue, any oral or draft reports, which it might provide, will not constitute Contractor's definitive opinion and conclusions, which will be contained solely in its final written advice.

Rights and obligations of the CONTRACTING AUTHORITY

5.3 THE CONTRACTING AUTHORITY has the right:

1. To require and receive the performance of the services with the stipulated time, quality and quantity;
2. To require, when necessary or at their discretion, justification by the CONTRACTOR of the reports, materials, prepared by them or a respective part of these materials;

5.4 THE CONTRACTING AUTHORITY has the obligation to:

Contractor's performance of the services is dependent on the Contracting Authority carrying out its responsibilities as set out below:

I. Information and materials

2. Всички услуги ще бъдат предоставени в съответствие с професионалните стандарти на Изпълнителя и ще се базират на получена от Възложителя информация. Всички услуги са предмет на процедурите за вътрешен преглед на Изпълнителя, които внасят по-широка перспектива и по-голям опит на партньори и сътрудници за съответствие по ключови въпроси и за осигуряване на съответствие с приетите стандарти за докладване и съответствие.

3. При възникнала ситуация, при която от Изпълнителя се поисква бърза реакция по сложен въпрос, всички доклади, устни или в проект, които ще предостави, няма да представляват окончателно мнение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като само заключенията, които ще се съдържат единствено в крайната консултация, предоставена в писмен вид, ще представляват окончателното мнение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

5.3 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да изиска и да получи изпълнението на услугите в уговорения срок, количество и качество;
2. Да изиска, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на изгответните от него доклади/материали или съответна част от тях;

5.4 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

Предоставянето на услуги от страна на Изпълнителя зависи от изпълнението на посочените по-долу задължения на Възложителя:

I. Информация и материали



1) The Contracting Authority agrees to provide all information and materials in its possession reasonably required on a timely basis to enable the Contractor to provide the services. The Contracting Authority also agrees to immediately bring to Contractor's attention any changes in the information and materials originally provided to the Contractor.

2) The Contractor will not be liable for any loss or damage arising from reliance on any information or materials supplied by the Contracting Authority or for any inaccuracy in any information or materials supplied by the Contracting Authority. If however, the Contractor has any cause for reasonable doubt that the presented information may be inaccurate, regardless of the reason therefore, it should immediately bring this fact to the attention of the Contracting Authority.

II. Contracting Authority's staff

1) The Contracting Authority will ensure that the relevant members of its staff are available to provide information and explanations reasonably required to enable the Contractor to provide the services.

III. Third parties

1) Where the Contracting Authority is using the services of third parties, whose work may affect Contractor's ability to provide the services, the Contracting Authority will ensure that it has appropriate arrangements with them in place to enable timely and accurate transfer of information. The Contractor will not be responsible for the quality, adequacy or relevance of the work of third parties on which he may need to rely.

IV. Staff authority

1) Unless the Contracting Authority specifically advise the Contractor otherwise, the Contractor is entitled to assume that any member of the Contracting Authority's staff is entitled and has the authority to request services from the Contractor.

1) Възложителят се съгласява да предостави своевременно всяка възможност на Изпълнителя за изпълнение на услугите. Възложителят се съгласява незабавно да уведоми Изпълнителя за всякакви промени в първоначално предоставените материали и информация.

2) Изпълнителят няма да носи отговорност за загуби или щети произтичащи от позоваване на информацията или материалите, предоставени от Възложителя или за неточност на каквато и да е информация или материали, предоставени му от Възложителя. Ако обаче Изпълнителят има разумна причина за съмнение в неточността на предоставената информация, независимо от причината за това, този факт ще бъде незабавно сведен до вниманието на Възложителя.

II. Персонал на Възложителя

1) Възложителят ще обезпечи персонал, необходим за предоставяне на информация и обяснения, които в рамките на разумното, да предоставят възможност на Изпълнителя за извършване на услугите.

III. Трети страни

1) Там където Възложителят използва услугите на трети страни, чиято работа може да засегна възможността Изпълнителя да предостави услугите, Възложителят ще осигури сключването на подходящи споразумения с тези страни, за да се даде възможност за навременен и точен обмен на информация. Изпълнителят няма да носи отговорност за качество, адекватност или релевантност на работата на други страни, на които може да е необходимо да разчита.

IV. Правомощия на персонала

1) Освен ако специално не бъде уведомен за обратното, Изпълнителят има право да смята, че всеки член на екипа на Възложителя има право и е упълномощен да иска услуги от Изпълнителя.

6. HANDING OVER OF THE EXECUTION. PAYMENT PERIOD

6.1 The execution of the Engagement is handed over with a Handover protocol, signed by representatives of the parties in two original copies - one for each of the Parties.

6.2 After handing over the works, the Contractor issues an invoice, and the Contracting authority is under obligation within a seven-day period to carry out each due payment after the reception of the invoice with adhering to the terms and conditions of the protocol of acceptance.

7. CONFIDENTIALITY.

7.1 The Contractor will not disclose to any third party, without Contracting Authority's prior written consent, any information concerning its business, which the Contractor receive from the Contracting Authority for the purposes of providing the services. This restriction will apply for a period of 2 years from the disclosure and will not apply to any information which:

- (i) is or becomes generally available to the public other than as a result of a breach of an obligation under this clause; or
- (ii) is acquired from a third party that owes no obligation of confidence to the Contracting Authority in respect of the information;
- (iii) is required to be disclosed under the laws of Bulgaria.

7.2 The Contracting Authority will not disclose or otherwise make available any information, advice or materials of whatever nature provided or made available by the Contractor to them, including but not limited to any written advice or other data, without the prior written consent of the Contractor. This restriction will apply for a period of 2 years from the disclosure and will not apply to any information which:

6. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО. СРОК ЗА ПЛАЩАНЕ

6.1 Предаването на изпълнението на Ангажимента се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на страните в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните.

6.2 След приемането на работата Изпълнителят издава фактура, като Възложителят се задължава в седмодневен срок да извърши всяко дължимо плащане след получаване на фактурата и при спазване на условията за съставяне на протокол.

7. ПОВЕРИТЕЛНОСТ

7.1 Изпълнителят няма да разкрива на трета страна, без предварително писмено съгласие на Възложителя, информация по отношение на бизнеса на Възложителя, която е получил от Възложителя във връзка с предоставяните услуги. Това ограничение е приложимо за период от две години от разкриването на информация и няма да се прилага за информация, която:

- (i) е или става общодостъпна, но не поради нарушение на задължение по настоящото условие; или
- (ii) е получена от трета страна, която няма задължения за конфиденциалност към Възложителя по отношение на информацията;
- (iii) се изисква да бъде разкрита по Българското законодателство.

7.2 НВъзложителят няма да разкрива или по друг начин да предоставят каквато и да е информация, правен съвет или материали от какъвто и да е характер, предоставени или получени чрез Изпълнителя, включително, но без да се ограничават до писмени съвети или други данни, без предварителното писмено съгласие на Изпълнителя. Това ограничение ще е приложимо за период от две години от разкриването на информация и няма да се прилага за информация, която:

(i) is or becomes generally available to the public other than as a result of a breach of an obligation under this clause; or

(ii) is required by the new syndicate of lenders in relation to the Refinancing or by its nature is customary to be disclosed;

(iii) is required to be disclosed under the laws of Bulgaria.

7.3 If, in the course of acting for the Contracting Authority or following termination of the present contract, a third party seeks access to documents held by the Contractor or seeks to interview any partner or associate of the Contractor in connection with any work done for the Contracting Authority, the Contractor may be required as a matter of law to comply, or otherwise deal, with their request. Where possible, the Contractor will notify the Contracting Authority of such a request and obtain its consent before any documents are released.

7.4 As the Contractor owes the same duty of confidentiality to others who are, or have been, its clients, by agreeing to this contract, the Contracting Authority accepts that provision of legal services to the Contracting Authority and the Borrower does not place the Contractor under any obligation to disclose or use for Contracting Authority's benefit, any confidential information that the Contractor currently has, or may obtain, in relation to any other client.

8. FEE ARRANGEMENTS

THE CONTRACTOR will bill the Contracting Authority directly for all professional fees and expenses, incurred in relation to the Refinancing after execution of the Engagement.

(i) е или става общодостъпна, но не поради нарушение на задължение по настоящото условие; или

(ii) е поискана от новия синдикат от Кредитодатели във връзка с Рефинансирането или по своята природа е обично да бъде разкрита;

(iii) се изисква да бъде разкрита по Българското законодателство.

7.3 ко по време на работата в полза на Възложителя или след прекратяването на настоящото споразумението, трета страна поиска достъп до документи, с които Изпълнителя разполага, или поиска интервю със съдружник или сътрудник на Изпълнителя във връзка с каквато и да е работа, извършена в полза на Възложителя, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ може да е длъжен да изпълни или да уреди по друг начин искането им. Ако е възможно, Възложителят ще бъде уведомен за такива претенции, за да бъде получено съгласието му преди да бъдат предоставени каквото и да е документи.

7.4 Задължението за поверителност е в сила и при работата на Изпълнителя и с други настоящи или предишни клиенти на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Съгласявайки се с този договор, Възложителят приема, че при предоставяне на правни услуги на Възложителя, Изпълнителят не е задължен да разкрива или използва в полза на Възложителя, каквато и да е поверителна информация, с която Изпълнителят понастоящем разполага, или може да придобие, при взаимоотношенията си с друг клиент.

8. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще фактуира директно хонорарите за оказаните професионални услуги и направените разноски във връзка с Рефинансирането към Възложителя след изпълнение на Ангажимента.

8.1 Hourly Rates

The Contractor's professional fees are based on a schedule of hourly rates for each level of Contractor's staff, which reflect the experience and performance level of the individuals involved. Billing for professional services will be made at the hourly rates set forth in Annex 1 hereto (Negotiation protocol, Technical and Price offer).

8.2 Legal Fee Cap

The Contractor's professional fees in relation to the Scope of Work shall be capped at **EUR 90,000** (net of VAT; including certain expenses as per Annex 1) subject to the Assumptions. In case the Refinancing has not been completed by September 30th 2017 or any other Assumption has not been substantially met, then the Contracting Authority and the Contractor shall negotiate in good faith a reasonable increase in the legal fee cap, in adherence to the provisions of the Public Procurement Law in this respect.

8.3 Expenses

Expenses will be billed as outlined in Annex 6 hereto at completion of the Engagement. The Contractor will provide on a monthly basis information regarding the calculated legal fees and expenses incurred in the previous month.

9. CONFLICTS OF INTEREST

The Contractor will bring promptly to the attention of the Contracting Authority directly all potential conflicts of interest.

10. ANTICORRUPTION POLICY, THE SUPPLIER CODE OF CONDUCT AND VENDOR CERTIFICATE – SANCTIONS LAWS

10.1 The parties hereto acknowledge that in conducting their business and managing their

8.1 Часови Ставки

Професионалните хонорари на Изпълнителя се базират на часови ставки за всяко ниво от персонала на Изпълнителя, които отразяват професионалния опит и нивото на представяне на лицата, предоставящи услугата. Фактурирането на професионалните услуги ще се извършва съгласно почасови ставки, изложени в Приложение 1 към настоящия договор (Протокол от договаряне, ценова и техническа оферта).

8.2 Горна граница на хонорарите

Най-високата сума за предоставяните професионални услуги по отношение на настоящия договор ще бъде **EUR 90,000** (без ДДС; с включени определени разноски съгласно Приложение 1), доколкото предположенията не са се променили. В случай че Рефинансирането не е завършено към 30ти септември 2017 или че не е изпълнено в голяма степен друго предположение, то Възложителят и Изпълнителят ще договорят добросъвестно разумно увеличение на най-високата сума за правно възнаграждение, при което ще се съблюдават разпоредбите на ЗОП в тази връзка.

8.3 Разноски

Направените разноски ще се фактурират по Приложение 6 при приключването на ангажимента. Ежемесечно Изпълнителят ще предоставя информация за калкулираните през предходния месец хонорари и разноски.

9. КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ

Изпълнителят своевременно ще информира директно Възложителя за всички потенциални конфликти на интереси.

10. АНТИКОРУПЦИОННА ПОЛИТИКА, КОДЕКС НА ПОВЕДЕНИЕ НА ДОСТАВЧИКА И СЕРТИФИКАТ НА ДОСТАВЧИКА - ЗАКОНИ ЗА НАЛАГАНЕ НА САНКЦИИ

10.1 Страните потвърждават, че при управлението на дейността си и вътрешните си

internal relations, both the Contracting Authority and the Contractor operate by reference to the principles contained in the Contracting Authority's Anticorruption Policy – Annex 2, the Supplier Code of Conduct – Annex 3 and Vendor Certificate – Sanctions Laws - Annex 4.

10.2. Neither the Contractor nor any of its employees working on the Engagement, nor, to the Contractor's knowledge, any other person or its employees acting on Contractor's behalf in connection with the Engagement ("Transaction Third Party") has or will, in connection with the Engagement, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize the payment of anything of value, including but not limited to cash, checks, wire transfers, tangible and intangible gifts, favors, services, entertainment and travel expenses that exceed what is reasonable and customary and of modest value, or the sharing or promise to share fees or any other funds received or to be received under this agreement to (i) an executive, official, employee or agent of a governmental department, agency or instrumentality; (ii) a director, officer, employee, or agent of a wholly or partially government-owned or -controlled company, business, or financial or lending institution; (iii) a political party or official thereof, or candidate for political office; or (iv) an executive, official, employee or agent of a public international organization (e.g., the United Nations, World Bank or International Monetary Fund) (together, "**Government Official**"), for the purpose of: (i) improperly influencing any act or decision of the Government Official in his or her official capacity; (ii) inducing the Government Official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duty; (iii) securing any improper advantage; or (iv) inducing the Government Official to use his or her influence improperly to affect any governmental act or decision (any of the foregoing a "**Prohibited Payment**"). The Contractor shall promptly report to the Contracting Authority any Prohibited Payment of which it becomes aware.

отношения и Възложителят, и Изпълнителят действат като се позовават на принципите, които се съдържат в Антикорупционната политика на Възложителя – Приложение 2, Кодекса за поведение и Бизнес Етика на Доставчика – Приложение 3 и Сертификат на Доставчика – Закони за санкции – Приложение 4.

10.2 Нито Изпълнителят нито който и да било от неговите служители, работещи по Ангажимента, нито, доколкото е известно на Изпълнителя, друго лице или негови служители, които действат от негово име във връзка с Ангажимента ("Трета страна по сделката") е направил или ще направи, във връзка с Ангажимента, пряко или непряко предложение, плащане, обещание за плащане или е разрешил плащането на обект със стойност, включително, но не само пари в брой, чекове, телеграфни преводи, материални и нематериални дарове, съдействие, услуги, развлечение и пътни разносчици, които превишават разумната, обичайна и умерената цена, или споделянето или общанието за споделяне на възнаграждения или други средства, които са или ще бъдат получени по този договор към (i) висш чиновник, длъжностно лице, служител или представител на министерство, правителствена агенция или изпълнителен орган; (ii) директор, чиновник, служител или представител на изцяло или частично държавна фирма, дейност, или финансова или заемодателна институция; (iii) политическа партия или неин представител или кандидат за политически пост; или (iv) висш чиновник, длъжностно лице, служител или представител на обществена международна организация (напр. Обединените нации, Световната банка или Международния валутен фонд) (заедно наричани „**Държавен Служител**“), с цел: (i) неправомерно да повлияе на действие или решение на Държавния Служител в качеството му/й на длъжностно лице; (ii) да склони Държавния Служител да извърши или да не предприеме действие в нарушение на своето служебно задължение; (iii) да получи несправедливо преимущество; или (iv) да склони Държавния Служител да използва своето



10.3 The Contractor represents and warrants that neither he nor, to its knowledge, any Transaction Third Party has engaged or will engage in any activity or transaction, whether directly or indirectly, that involves (i) the receipt, transfer, transportation, retention, use, structuring, diverting, or hiding of proceeds of any criminal or illicit activity whatsoever; or (ii) engaging or becoming involved in, financing, or supporting financially or otherwise sponsoring, facilitating or giving aid to a terrorist person, activity or organization, including any Designated Person. The Contractor agrees to require that this representation be included in any engagement letters it enters into with Transaction Third Party.

10.4 For purposes of 10.3(ii) above, the term "Designated Person" means any person, entity or country: (i) in respect of whom the European Union or U.S. government has provided notice that financial transactions involving the assets of such person, entity or country have been, or are to be, blocked; (ii) who is designated from time to time by either Executive Order of the President of the United States, the European Union, or in published lists issued by and posted on the websites of the U.S. Treasury Department (including the Specially Designated Nationals list published by its Office of Foreign Asset Control), the U.S. Department of Commerce or the U.S. Department of State as a foreign terrorist organization, an organization that assists or provides support to a foreign terrorist

влияние да въздейства върху действие или решение на правителството (всяко едно от гореспоменатите представлява „Забранено плащане“). Изпълнителят незабавно ще уведомим Възложителя за наличието на каквато и да било Забранено плащане, за което има информация.

10.3 Изпълнителят, гарантира и заявява, че нито той, нито доколкото му е известно, Трета страна по сделката, е или ще бъде въвлечен в дейност или операция, било то пряко или индиректно, която предполага (i) получаване, прехвърляне, транспортиране, задържане, използване, структуриране, отклоняване или укриване на постъпления в резултат на каквато и да било криминална или незаконна дейност; или (ii) ангажиране или въвличане във финансиране или финансова подкрепа или спонсорство в друго отношение, улесняване или оказване на съдействие на терорист, терористична дейност или организация, включително и на Определено Лице. Изпълнителят повтаря, че ще изисква тази декларация да бъде включена във възлагателните писма към Трети страни по сделката.

10.4 За целите на 10.3(ii) по-горне, определението „**Определено Лице**“ означава всяко лице, субект или държава: (i) по отношение на които Европейският съюз или Правителството на САЩ са издали предупреждение, че финансови операции с активите на такова лице, субект или държава са или ще бъдат блокирани; (ii) които са посочвани периодично или от Изпълнителна заповед на Президента на Съединените Щати, Европейския съюз или фигурират в публикуваните списъци издавани и публикувани на уебсайтовете на Министерството на финансите на САЩ (включително списъка на специално определените лица, публикуван от ведомствената Служба за контрол на чуждестранните активи), Министерството на

organization or a party subject to sanctions; or (iii) who is or was convicted, found guilty, or against whom a judgment or order was entered in any proceedings for violating money laundering or anti-corruption laws.

търговията на САЩ или Държавният департамент на САЩ като чуждестранна терористична организация, организация, която подпомага и оказва съдействие на чуждестранна терористична организация или на страна, която подлежи на санкции; или (iii) които са осъдени или са били осъждани, признати за виновни или срещу които има издадена присъда или съдебно решение за нарушаване на законите за мерките срещу изпирането на пари или за борба с корупцията.

10.5 In connection with the present contract and the services to be provided to the Contracting Authority, the Contractor will (i) comply with or take the necessary measures to cause any employees of the Contractor or attorneys working on behalf of the Contractor to comply with the Contracting Authority's Anti-Corruption Policy and (ii) obtain a certification from any Transaction Third Party (other than any employees of the Contractor or attorneys working on behalf of the Contractor) in the form attached hereto as Annex 2.

11. ENTIRE AGREEMENT. AMENDMENTS AND APPLICABLE LAW

11.1 The present contract together with any and all Annexes hereto, represents the entire agreement between the Contractor and the Contracting Authority. The present contract shall have priority over all Annexes save for Annex 1, which has priority over the agreement. Annex 5 applies to the extent it is relevant for the subject of the Engagement. Annex 6 has priority over Annex 5.

11.2 This contract may only be amended in writing.

11.3 This contract shall be governed by Bulgarian law. The provisions of the effective Bulgarian legislation shall apply to all matters not settled in this contract.

10.5 Във връзка с настоящия договор и услугите, които ще бъдат предоставени на Възложителя, Изпълнителя ще (i) спазва или ще предприеме необходимите мерки да задължи служителите си или юристите, които работят като негови представители, да спазват Антикорупционната политика на Възложителя и (ii) ще осигури потвърждението на Трета страна по сделката (различна от служители на Изпълнители или юристи, работещи като негови представители) в приложения тук формулар като Приложение 2.

11. ЦЯЛОСТНО СПОРАЗУМЕНИЕ. ИЗМЕНЕНИЯ И ПРИЛОЖИМО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

11.1 Настоящият договор, заедно с всички приложения и допълнения, посочени тук, представлят цялостното споразумение, склучено между Изпълнителя и Възложителя. Настоящият договор има приоритет пред всички Приложения, с изключение на Приложение 1, което е с приоритет пред договора. Приложение 6 има приоритет пред Приложение 5.

11.2 Този договор може да бъде променян само писмено.

11.3 Този договор се подчинява на българското право. За неуредените в договора въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

12 TERMINATION OF THE CONTRACT

12.1 This contract remains in effect until: (i) the completion of the Refinancing, (ii) it is terminated by mutual consent of the Parties expressed in writing, or (iii) it is terminated by the Contracting Authority upon written notification after a 30-day notice period. Upon termination, the Contracting Authority shall be responsible for payment of all professional fees and expenses incurred by the Contractor prior to the termination.

13 Miscellaneous

13.1 The present contract was signed in two identical originals in Bulgarian and in English language. In the event of conflict between the English and Bulgarian language versions of this agreement, the Bulgarian language version shall prevail.

For and on behalf of the Contractor

Name: Assen Djingov

Position: Managing Partner

Name: Milan Pandev

Position: Partner in Charge

For and on behalf of the Contracting Authority

Name: Krassimir Nenov

Position: Executive Director

Date: _____

ДЖИНГОВ, ГУГИНСКИ, КЮЧУКОВ И ВЕЛИЧКОВ
АДВОКАТСКО ДРУЖЕСТВО
БУЛ. ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ 10, ЕТ. 3, СОФИЯ 1000



12 ПРЕКРАТИВАНЕ НА ДОГОВОРА

12.1 Настоящият договор ще бъде в сила до:
(i) Приключването на Рефинансирането, (ii) прекратяването му по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмен вид, или (iii) прекратяването му от Възложителя с писмено уведомление с 30 дневен период на предизвестие. При прекратяване на договора, Възложителят носи отговорност за заплащане за професионалните хонорари и разходи понесени от Изпълнителя преди прекратяване на договора.

13 Разни

13.1 Настоящият договор е подписан в два идентични оригинала на български и английски език. В случай на разминавания между английския и българския текст, предимство има българският.

За и от името на Изпълнителя

Име: Асен Джингов,

Должност: Управляващ Партньор

Име: Милан Пандев

Должност: Отговорен Партньор

За и от името на Възложителя

Име: Красимир Ненов

Должност: Изпълнителен Директор

Дата: _____


Name: Quinto Di Ferdinando

Position: Member of the Board of Directors

Date: 05 July, 2017



Име: Куинто Ди Фердинандо

Должност: Член на Съвета на Директорите

Дата: 05 Юни, 2017

Annex 1

Negotiation protocol, Technical and Price offer

Annex 2

**Anticorruption Policy and Anticorruption Policy
Compliance Guide and Compliance Statement**

Annex 3

the Supplier Code of Conduct

Annex 4

Vendor Certificate – Sanctions Laws

Annex 5

General Terms of CONTRACTING AUTHORITY

Annex 6

DGKV Standard Terms of Engagement and Billing

Приложение 1

Протокол от договаряне, ценова и техническа оферта

Приложение 2

Антикорупционна Политика и Ръководство за спазване на изискванията за борба с корупцията и Декларация за Спазване

Приложение 3

Кодекса за поведение на Доставчика

Приложение 4

Сертификат на Доставчика – Закони за налагане на санкции

Приложение 5

Общи условия на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Приложение 6

Стандартни условия на Ангажимент и Фактуриране на ДГКВ

Annex 6**DGKV Standard Terms of Engagement and Billing**

DGKV charges clients on an hourly basis. Rates are principally based on factors such as attorneys' experience and legal expertise, the novelty and difficulty of the legal matter in question, and time limitations imposed. From time to time, the Firm's rates are subject to periodic adjustment.

The Firm charges clients for the time spent by partners and associates on client matters. Time is chargeable for work done or for related travel. Secretarial time is not chargeable. Clients are not charged for the work of legal assistants and Firm's technical staff. The current applicable rates, net of VAT, are shown in the table hereinbelow.

Position	Fee Rates in €
Partner	270
Senior Associate (Level 1)	230
Senior Associate (Level 2)	190
Associate (Level 1)	170
Associate (Level 2)	130
Paralegal	90
Trainee	90

In addition, when representing clients in competitive bids, litigation and debt collection matters DGKV may charge contingent fees and/or success fees determined as a percent of the interest after agreement with the client. Such fees may vary

Приложение 6**Стандартни условия на Ангажимент и Фактуриране на ДГКВ**

ДГКВ определя сумите за предоставени услуги на базата на часови ставки. Часовите ставки принципно се определят съгласно фактори като професионалния опит и експертното ниво на адвокатите, степента на новост и трудност на разглежданата правна материя, както и на наложените времеви изисквания. Часовите ставки подлежат на периодично актуализиране, като периодите за това не са предварително определени

Кантората определя заплащането, дължимо от клиенти, според времето, което партньорите и правните сътрудници са отделени за работа по въпросите, поставени от клиента. Времето се изчислява за извършена работа или за свързани с нея пътувания. Времето за работата на административния персонал и на техническия персонал не се таксува. Приложимите към настоящия момент почасови ставки, без включен ДДС, са посочени в таблицата по-долу

Позиция	Размер на таксите в €
Партньор	270
Старши Сътрудник (Ниво 1)	230
Старши Сътрудник (Ниво 2)	190
Сътрудник (Ниво 1)	170
Сътрудник (Ниво 2)	130
Помощен правен персонал	90
Стажант	90

В допълнение, при представяването на клиенти в търгове/ конкурси, в съдебни процеси и при събиране на вземания, ДГКВ може да определи дължима сума в зависимост от сумата по иска и/или сумата, платима при успешно участие в



and depend on the complexity, the time spent and the volume of the transaction. The Firm may also offer, at its own discretion, a blended rate for a particular client and/or project, subject to clear details about volume, scope and complexity of legal assistance requested.

Costs and disbursements are billed for such items as expert witness fees, long distance phone charges, facsimile transmissions, parking, transportation (mileage at € 0.40 per kilometer, if the person on a business trip travels with his/her own car, or at cost, if the services of a rent-a-car or transport firm are used), per diem (EUR 30 for business trips within Bulgaria and EUR 60 for business trips abroad), photographs, express mail, filing fees, investigator fees, deposition costs, messenger services, document preparation and business meetings, conferences etc. In addition, the client is charged with the lesser of € 100 or 1.5% of the total invoiced amount per month for printing and photocopying expenses.

DGKV provides an estimation of anticipated devoted time and keeps client advised as to ongoing fees. Client shall, at all times, keep DGKV advised as to any changes in client's current residence or place of employment (i.e., vacation, hospital stays, etc.).

It is Firm's policy to render fee statements for fees, costs and disbursements on a monthly basis. Each fee statement includes a chronological narrative of all legal work carried out for the client, the time spent on each item, and the name of the attorney involved. Billing is done in increments of one twelfth (0:05) of an hour, or multiples thereof. The fee

процеса, определен като процент от правния интерес въз основа на споразумение с клиента. Тези дължими суми могат да варират и да зависят от сложността, времетраенето и обема на сделката. Кантората може също по свое усмотрение да предложи фиксирана усреднена часова ставка на определен клиент и/или проект, при ясно дефиниран обем, обхват и яснота за сложността наиските юридически услуги.

Разходите включват възнаграждения за вещи лица, за международни телефонни разговори, за факс съобщения, разходи за паркинг, транспортни разходи (в размер на 0.40 Евро на километър при пътуване на командированото лице с личен автомобил или по разходни документи в случай, че са използвани услуги на фирма за предоставяне на автомобили под наем или транспортна фирма), дневни в случай на служебни пътувания (30 Евро при служебни пътувания в България и 60 Евро при служебни пътувания в чужбина), снимки, експресни пощенски/куриерски услуги, държавни такси, плащания за независими проучвания, разходи за осигуряване на свидетелски показания, разходи за депозити, за подготовка на документи и бизнес срещи, конференции и др. В допълнение, клиентът заплаща за разходи за печатане и копиране помалката измежду двете суми: 100 евро или от 1,5 % от месечната фактура

ДГКВ предоставя оценка за времето, което се очаква да отнеме работата по определен проблем, и информира клиента за дължимите от него суми. Клиентът трябва своевременно да уведомява Кантората за промените в местожителството или местоработата си (като отпуски, престой в болница и т.н.).

Политиката на Кантората предвижда издаването на месечни отчет-справки за дължимите суми, разходите и други дължими плащания. Всеки отчет-справка съдържа хронологично изброяване на цялата юридическа работа, извършена за клиента, времето, вложено за изпълнението на всеки въпрос или задача, и

statements also contain a description of all costs and disbursements made by the Firm on client's behalf during the designated period. DGKV expects to receive both confirmation and payment of the fee statement within 15 days of receipt. The payment by the client is considered as confirmation of the services rendered. The Firm issues statutory invoice within 5 days terms stipulated by the law after the payment of the fee statement.

IF PAYMENTS ARE NOT RECEIVED FROM CLIENT EACH MONTH TO PAY OFF BALANCES OWING ATTORNEY, THEN ATTORNEY MAY AND WILL WITHDRAW FROM REPRESENTATION OF CLIENT. CLIENT MUST REMAIN CURRENT ON ANY FEES OWING TO ATTORNEY. IF CURRENT FEES ARE NOT PAID AND RECEIVED ONE MONTH AFTER THE BILLING DATE, CLIENT SHALL PAY UPON NOTIFICATION AN INTEREST ON THE PAST DUE BALANCE OF 22% PER ANNUM FOR EACH DAY FOR WHICH FEES HAVE NOT BEEN PAID. THE NOTIFICATION CONTAINS THE DUE ACCRUED INTEREST FOR THE PAST DUE AMOUNTS.

Clients are provided, upon their request, with a sample of a standard agreement with the Firm. Terms of such agreement are subject to review and negotiations and can be amended accordingly.

Terms on Confidentiality and Conflicts of Interest

During representation, DGKV may become aware of or generate information which is, or may be, confidential. The Firm shall not, except with the express consent of client, divulge such information to anyone other than to members of its personnel to whom disclosure is necessary in the course of normal representation, i.e. on a need to know basis, and shall take normal precautions to keep all such information secret. DGKV agrees that it will observe the commonly accepted rules in respect of conflicts of interest.

името на адвоката, който е работил по въпроса или задачата. Дължимата сума се изчислява за времеви интервали от пет минути (0:05 часа), или кратни на този интервал. Отчет-справката съдържа и описание на всички разходи и други плащания, извършени от Кантората за клиента за посочения период. Кантората очаква клиента да одобри отчета и да го плати в 15 дневен срок от получаването на отчет-справката. Плащането от страна на клиента се приема за потвърждение за извършване на услугите. Кантората издава фактура в законовия 5-дневен срок от получаване на плащане по отчет-справка

АКО КЛИЕНТЪТ НЕ ИЗВЪРШВА ПЛАЩАНИЯ ВСЕКИ МЕСЕЦ, АДВОКАТЪТ МОЖЕ И ЩЕ СЕ ОТКАЖЕ ДА ПРЕДСТАВЛЯВА КЛИЕНТА. КЛИЕНТЪТ ТРЯБВА ДА ЗАПЛАЩА СВОЕВРЕМЕННО ДЪЛЖИМИТЕ СУМИ НА КАНТОРАТА. АКО КЛИЕНТА ЗАБАВИ ПЛАЩАНЕТО НА ОТЧЕТА В СРОК ОТ ЕДИН МЕСЕЦ ОТ ДАТАТА НА ПОЛУЧАВАНЕТО МУ, КЛИЕНТЪТ ТРЯБВА ДА ЗАПЛАТИ СЛЕД ПРЕДИЗВЕСТИЕ ЛИХВА ВЪРХУ ПРОСРОЧЕНАТА СУМА В РАЗМЕР НА 22% ГОДИШНО ЗА ВСЕКИ ДЕН, ЗА КОЙТО ПЛАЩАНЕТО Е ЗАБАВЕНО. ПРЕДИЗВЕСТИЕТО СЪДЪРЖА НАТРУПАНАТА ДЪЛЖИМА ЛИХВА ЗА ПРОСРОЧЕНИ ПЛАЩАНИЯ

При поискване от страна на клиентите, Кантората им предоставя образец от стандартен договор с Кантората. Условията по такъв договор са предмет на договаряне и могат да бъдат променени съобразно с постигнатите договорености.

Условия за поверителност и конфликт на интереси

По време на представителството, на Кантората може да стане достояние или да бъде създадена от нея информация, която е, или би могла да бъде поверителна. Освен с изричното съгласие на клиента, Кантората няма да предоставя такава информация на никого освен на тези лица от нейния персонал, на които тази информация е необходима в хода на работата, според необходимостта от такава информация. Кантората ще предприеме обичайните

предпазни мерки да запази в тайна подобна информация. Кантората се съгласява, да съблюдава общоприетите правила във връзка с конфликти на интереси.